

Özbekistan'da Doktora Gitme

Özbekçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

Türkçe	Özbekçe	Okunuşu
Randevu almak istiyorum.	Shifokorga yozilmoqchiman.	şifokorga yozilmokçiman
Adım Ali Yılmaz.	Mening ismim Ali Yılmaz.	mening ismim Ali Yılmaz
Sigortam yok, ödeyeceğim.	Sug'urtam yo'q, to'layman.	sugurtam yok, tolayman
Bugün mümkün mü?	Bugun bo'ladimi?	bugun boladimi
Acil.	Shoshilinch.	şoşilinç
Bir çocuk için.	Bola uchun.	bola üçün

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	Özbekçe	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	O'zimni yaxshi his qilmayapman.	özimni yahşi his kılmayapman
Ateşim var.	Haroratim bor.	haroratim bor
Boğazım ağrıyor.	Tomog'im og'riyapti.	tomogim ogriyapti
Başım ağrıyor.	Boshim og'riyapti.	boşim ogriyapti
Karnım ağrıyor.	Qornim og'riyapti.	kornim ogriyapti
Öksürüyorum.	Yo'talyapman.	yotalyapman
Burası ağrıyor.	Shu yerim og'riyapti.	şu yerim ogriyapti
Üç gündür böyle.	Uch kundan beri.	üç kundan beri
Midem bulanıyor.	Ko'nglim aynayapti.	könglim aynayapti
Düştüm.	Yiqilib tushdim.	yıkılıb tuşdim

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Özbekçe	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	Qachondan beri?	kaçondan beri
Ateşiniz var mı?	Haroratingiz bormi?	haroratingiz bormi
İlaç kullanıyor musunuz?	Dori ichyapsizmi?	dori içyapsizmi
Alerjiniz var mı?	Allergiyangiz bormi?	allergiyangiz bormi
Daha önce oldu mu?	Ilgari bo'lganmi?	ilgari bolganmi
Ne yediniz?	Nima yedingiz?	nima yedingiz

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Özbekçe	Okunuşu
İki gündür.	Ikki kundan beri.	ikki kundan beri
İlaç kullanmıyorum.	Dori ichmayman.	dori içmayman
Penisiline alerjim var.	Penitsillinga allergiyam bor.	penitsillinga allergiyam bor
Daha önce olmadı.	Yo'q, birinchi marta.	yok, birinçi marta
Dışarıda yemek yedim.	Tashqarida ovqat yedim.	taşkarida ovkat yedim
Su içiyorum.	Suv ichyapman.	suv içyapman

Muayene Sonrası

Reçete ve ücret.

Türkçe	Özbekçe	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	Retsept yozasizmi?	retsept yozasizmi
İlacı nereden alırım?	Dorini qayerdan olaman?	dorini kayerdan olaman
Günde kaç kere?	Kuniga necha marta?	kuniga neça marta
Tahlil gerekiyor mu?	Tahlil kerakmi?	tahlil kerakmi
Ne kadar ödeyeceğim?	Qancha to'layman?	kaçta tolayman
Fatura alabilir miyim?	Chek olsam bo'ladimi?	çek olsam boladimi
Tekrar gelmeli miyim?	Yana kelishim kerakmi?	yana kelişim kerakmi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Sekreter	Xayrli kun, qanday yordam beray? İyi günler, buyurun.
Siz	Shifokorga yozilmoqchiman. Sug'urtam yo'q, to'layman. Randevu almak istiyorum. Sigortam yok, ödeyeceğim.
Sekreter	Yaxshi. Nimadan shikoyat qilasiz? Tamam. Şikâyetiniz nedir?
Siz	Qornim og'riyapti va ko'nglim aynayapti. Ikki kundan beri. Karnım ağrıyor ve midem bulanıyor. İki gündür.
Doktor	Nima yedingiz? Ne yediniz?
Siz	Tashqarida ovqat yedim. Dışarıda yemek yedim.
Doktor	Tushunarli. Tahlil qilamiz. Anladım. Tahlil yapalım.
Siz	Qancha to'layman? Ne kadar ödeyeceğim?
Doktor	Qabulda aytishadi. Kabulde söylerler.
Siz	Chek olsam bo'ladimi? Fatura alabilir miyim?
Doktor	Albatta, berishadi. Tabii, verirler.
Siz	Katta rahmat. Teşekkür ederim.

Özbekistan'da Bilmeniz Gerekenler

Ücreti baştan sorun: yabancılar için sağlık hizmeti çoğunlukla ücretlidir ama Avrupa'ya göre uygundur. *Qancha to'layman?* demek olağandır.

Su ve gıda dikkat ister: yeni gelenlerde mide-bağırsak şikâyetleri sıktır. Şişe suyu tercih edin ve sokak yemeğine ilk haftalarda temkinli yaklaşın.

Faturayı saklayın: seyahat sigortanız varsa geri ödeme için *chek* gerekir.

Acil durum: ambulans **103**, tek acil numara **112**'dir.